

Short Stories with Peter: The Open Window by Saki (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

spin a yarn

eine ausgeschmückte Geschichte erzählen · eine Geschichte aufhängen

DEF

to tell an entertaining, exaggerated or invented story

An informal, old-fashioned idiom. A yarn is normally thread, but here it means a colourful tale whose details may be invented.

DE

eine unterhaltsame, übertriebene oder erfundene Geschichte erzählen

Eine informelle, etwas altmodische Wendung für fantasievolles Erzählen, bei dem die Einzelheiten erfunden sein können.

Vera can spin a yarn with convincing details.

Vera kann eine ausgeschmückte Geschichte mit überzeugenden Details aufhängen.

Grandad loved to spin a yarn about his years at sea.

Opa erzählte gern ausgeschmückte Geschichten über seine Jahre auf See.

2

take someone in

jemanden täuschen · jemanden hereinlegen

DEF

to deceive someone successfully so that they believe something false

In this context it means deceive. In other contexts, take someone in can mean give them a place to stay, so the surrounding sentence matters.

DE

jemanden erfolgreich dazu bringen, etwas Falsches zu glauben

Hier bedeutet es täuschen; in einem anderen Zusammenhang kann take someone in auch heißen, jemanden bei sich aufzunehmen.

Framton has no local knowledge, so Vera takes him in.

Framton kennt sich vor Ort nicht aus, sodass Vera ihn hereinlegt.

The fake email looked convincing, but it did not take me in.

Die gefälschte E-Mail sah überzeugend aus, aber sie täuschte mich nicht.

3

keep a straight face

keine Miene verziehen · ernst bleiben

DEF

to avoid smiling or laughing, especially when saying or seeing something funny or absurd

The expression is about controlling visible emotion. It often suggests that laughter would reveal a joke or deception.

DE

nicht lächeln oder lachen, besonders wenn etwas lustig oder absurd ist

Die Wendung bezeichnet die Kontrolle sichtbarer Gefühle; ein Lachen könnte einen Scherz oder eine Täuschung verraten.

Vera can keep a straight face while telling something absurd.

Vera kann etwas Absurdes erzählen, ohne eine Miene zu verziehen.

I could not keep a straight face during his ridiculous excuse.

Bei seiner lächerlichen Ausrede konnte ich nicht ernst bleiben.



4

a mischievous streak*eine schelmische Ader · eine ausgeprägte schelmische Seite*

DEF

a noticeable part of someone's personality that enjoys causing playful or clever trouble

A streak is one recurring side of a person's character, not their entire personality. Mischievous can sound playful, though Vera's behaviour may feel crueler.

DE

ein erkennbarer Teil des Charakters, der gern spielerischen oder raffinierten Ärger verursacht

Streak bezeichnet eine wiederkehrende Seite und nicht die ganze Persönlichkeit; mischievous klingt oft verspielt und nicht böseartig.

Vera has a mischievous streak.

Vera hat eine schelmische Ader.

His mischievous streak appears whenever practical jokes are mentioned.

Seine schelmische Seite zeigt sich immer, wenn von Streichen die Rede ist.

5

the details are the trap*die Details sind die Falle · die Falle steckt in den Details*

DEF

the specific details make a false story seem true and lead someone to the wrong conclusion

This is a memorable narrative observation rather than a fixed English idiom. In Vera's lie, each real detail later appears to confirm the invented tragedy.

DE

konkrete Einzelheiten lassen eine falsche Geschichte wahr erscheinen und führen zu einer falschen Schlussfolgerung

Dies ist eine prägnante Beobachtung über Erzähltechnik und keine feste Redewendung; reale Einzelheiten scheinen die Lüge zu bestätigen.

In this story, the details are the trap.

In dieser Geschichte sind die Details die Falle.

The claim sounded credible because the details were the trap.

Die Behauptung klang glaubwürdig, weil die Falle in den Details steckte.

6

fading light*das schwindende Licht · das verblassende Tageslicht*

DEF

daylight that is gradually becoming weaker as evening or darkness approaches

A compact literary collocation. Fading suggests a slow loss of strength, colour or visibility, which helps create atmosphere.

DE

Tageslicht, das allmählich schwächer wird, während der Abend oder die Dunkelheit näher rückt

Eine knappe literarische Wortverbindung; fading deutet auf einen langsamen Verlust von Stärke, Farbe oder Sichtbarkeit hin.

Three men were walking across the lawn in the fading light.

Drei Männer gingen im schwindenden Licht über den Rasen.

We hurried home through the fading light of early evening.

Im verblassenden Licht des frühen Abends eilten wir nach Hause.



7

run down the drive

die Auffahrt hinunterrennen · über die Zufahrt laufen

DEF

to run along the private road or path leading away from a house

Drive here means driveway, not the act of operating a car. Down describes movement along and away from the house, not necessarily a downward slope.

DE

auf dem privaten Weg, der vom Haus zur Straße führt, rennen

Drive bedeutet hier Auffahrt und nicht Autofahren; down bezeichnet die Bewegung am Weg entlang und vom Haus weg.

He rushed from the room and ran down the drive.

Er stürmte aus dem Zimmer und rannte die Auffahrt hinunter.

The children ran down the drive to meet the postman.

Die Kinder rannten die Auffahrt hinunter, um den Postboten zu begrüßen.

8

past perfect

past perfect · Vorvergangenheit

DEF

a verb tense formed with had plus a past participle, used for an earlier past action

It clarifies the order of two past events: the past-perfect action happened first. Once the order is clear, English does not always repeat the tense in every sentence.

DE

Zeitform aus had und Partizip, die eine frühere Handlung in der Vergangenheit bezeichnet

Sie verdeutlicht die Reihenfolge zweier vergangener Ereignisse: Die Handlung im past perfect geschah zuerst.

Vera had invented the ghost story before Framton saw the men.

Vera hatte die Geistergeschichte erfunden, bevor Framton die Männer sah.

By the time we arrived, the train had already left.

Als wir ankamen, war der Zug bereits abgefahren.

